



POLITISCHE GEMEINDE  
**ZIHLSCHLACHT  
SITTERDORF**

---

Telefon 058 346 05 05  
www.zihlschlacht-sitterdorf.ch  
info@zihlschlacht-sitterdorf.ch

---

# MITTEILUNGSBLATT

Herausgeber: Gemeindeverwaltung, 8588 Zihlschlacht

25. Juni 2020 | Nr. 06

**Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf:**

**rehaklinik**  
**ZIHLSCHLACHT**  
**Neurologisches Rehabilitationszentrum**

**Rehaklinik Zihlschlacht AG**

## Aus Gemeinderat und Verwaltung

Der Gemeinderat hat:

- die Bauabrechnung für die Strassensanierung 'Pfarrwies', Sitterdorf, von total Fr. 109'045.75 (inkl. MwSt) mit Minderkosten von Fr. 40'954.25 (inkl. MwSt) gegenüber dem Kostenvoranschlag genehmigt;
- die Bauabrechnung für die Renovation / Leistungssteigerung der Abwasser-Pumpstation Leutswil von total Fr. 237'036.45 (inkl. MwSt) mit Minderkosten von Fr. 12'963.55 (inkl. MwSt) gegenüber dem Kostenvoranschlag genehmigt.

## Herzliche Gratulation

Unsere Lernende, **Jasmine Bürgi, Bischofszell**, hat die Lehrabschlussprüfung als Kauffrau EFZ, Erweiterte Grundbildung mit Matura, in der Branche "Öffentliche Verwaltung" erfolgreich bestanden.

Wir gratulieren unserer Lernenden ganz herzlich zum sehr guten Berufsabschluss und danken ihr für ihren Einsatz während der dreijährigen Lehrzeit. Jasmine Bürgi wird die Gemeindeverwaltung Ende Juli verlassen und mit einem weiteren Studium beginnen.

Wir wünschen Jasmine Bürgi alles Gute für ihre berufliche und persönliche Zukunft.

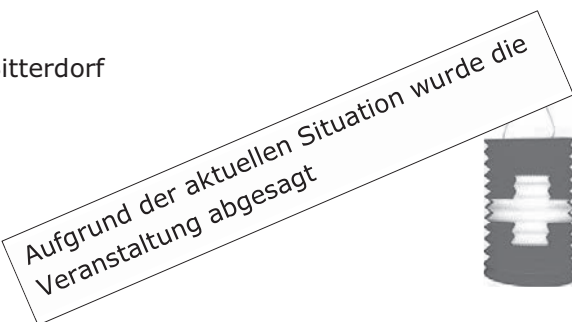
Gemeinderat und Verwaltungspersonal Zihlschlacht-Sitterdorf

## 1. Augustfeier 2020

Aufgrund der aktuellen Situation rund um das Coronavirus (COVID-19) hat der Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf in der Sitzung vom 04. Juni 2020 entschieden, die diesjährige 1. Augustfeier abzusagen.

Die zur Zeit geltenden Schutzmassnahmen des Bundes sind an einer solchen Feier nach wie vor schwierig umsetzbar.

Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf



## Drohnen-Flug-Verbot gesamtes Gemeindegebiet

Der Betrieb von Drohnen mit einem Gewicht zwischen 0.5 und 30 kg in einem Abstand von weniger als 5 km von den Pisten eines zivilen oder militärischen Flugplatzes ist untersagt. Da wir im Umkreis des Flugplatzes Sitterdorf (LSZV) liegen, besteht im gesamten Gemeindegebiet ein Verbot.

Die interaktive Drohnenkarte des Bundesamtes für Zivilluftfahrt BAZL zeigt, wo Einschränkungen und Verbote existieren. Sie finden diese unter [www.map.geo.admin.ch](http://www.map.geo.admin.ch). Weitere Informationen rund um das Thema Drohne finden Sie unter [www.bazl.admin.ch](http://www.bazl.admin.ch).

Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf

## Herzliche Gratulation an die Juli-Jubilare

- 02.07.2020 81. Geburtstag von Frau Theresia Dutli-Metzger, Yberg, 9220 Bischofszell
- 03.07.2020 86. Geburtstag von Herrn Ernst Heeb, Riet 46, 8588 Zihlschlacht
- 12.07.2020 95. Geburtstag von Frau Margaretha Keller-Strickler, SATTELBOGEN, Sattelbogenstrasse 11, 9220 Bischofszell
- 13.07.2020 85. Geburtstag von Herrn Robert Stäheli, Haldenstrasse 3, 8588 Zihlschlacht
- 13.07.2020 84. Geburtstag von Herrn Nikolaus Huber-Schwizer, Hauptstrasse 68, 8588 Zihlschlacht
- 19.07.2020 94. Geburtstag von Frau Pia Noichl, SATTELBOGEN, Sattelbogenstrasse 11, 9220 Bischofszell
- 22.07.2020 89. Geburtstag von Frau Myrtha Keller-Wytenbach, Hauptstrasse 35, 8588 Zihlschlacht
- 22.07.2020 80. Geburtstag von Frau Margaretha Heiniger-Graf, St. Gallerstrasse 12, 8589 Sitterdorf
- 25.07.2020 87. Geburtstag von Frau Hanna Sauder-Marti, Mühle, 8588 Zihlschlacht



## Zivilstandsnachrichten vom Mai 2020

### Trauungen

- 20.05.2020 Brügger Thomas und Rizzolli Rebecca  
Säntisblick 2, 8588 Zihlschlacht



## Veranstaltungskalender Juli 2020

Datum	Zeit / Ort	Anlass / Veranstalter
Mittwoch, 01.07.2020	15.00 – 16.00 Uhr MZH Sitterdorf	conex familia Mütter- und Väterberatung
Dienstag, 07.07.2020	09.00 Uhr Kath. Kirche Sitterdorf	Gottesdienst mit anschl. Kirchenkaffee Plus / Minus 60
Freitag, 03.07.2020	Ab 19.30 Uhr Brunnen im Wilen, Zihlschlacht	Brunnensingen Feuerwehrchor Zihlschlacht
Mittwoch, 15.07.2020	14.00 – 15.30 Uhr Schulhaus Zihlschlacht	conex familia Mütter- und Väterberatung

## Museumsprogramm für den Monat Juli 2020

Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld

Dienstag, 07. Juli 2020, 10.30 – 12.00 Uhr

**Vom Hosensack in die Natursammlung. Kinderworkshop zur Sonderausstellung "Thurgauer Köpfe – Einzigartig vielfältig". Für Kinder von 6 bis 9 Jahren. Anmeldung erforderlich. Kosten Fr. 7.00**

Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld

Freitag, 17. Juli 2020, 10.30 Uhr

**Museumszünli: Kohl-, Bohr- und Wildschweinkopf. Führung durch die Ausstellung "Thurgauer Köpfe – Einzigartig vielfältig".**

Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld

Sonntag, 26. Juli 2020, 10.30 Uhr

**Winderding Vogelnest. Die Vogelnestersammlung des Naturmuseums. Anmeldung erforderlich. Eintritt frei.**



## Gewerbe in Zihlschlacht-Sitterdorf

### Rehaklinik Zihlschlacht – Klinik für Neurorehabilitation

Die Rehaklinik Zihlschlacht ist eine traditionsreiche, hochspezialisierte Klinik für Neurorehabilitation. Seit der Gründung 1989 sind wir ausschliesslich auf die Rehabilitation von Menschen mit Hirn- und Nervenverletzungen ausgerichtet. Jedes Jahr behandeln wir über 1000 stationäre hirn- und nervenverletzte Patienten mit dem Ziel der Reintegration in den privaten und beruflichen Alltag.

Durch den Einsatz modernster robotergesteuerter Therapiegeräte und die grosse Erfahrung in der Anwendung traditioneller Therapien erreichen wir hervorragende Therapieergebnisse. Über 80% unserer Patienten können nach einer Hirnverletzung, einem Schlaganfall oder einer neurologischen Erkrankung wieder in ihr gewohntes Umfeld zurückkehren.

Die Rehaklinik Zihlschlacht lebt Innovation nicht nur im Bereich Hightech. Auch die stetige Angebotserweiterung ist uns ein grosses Anliegen. Im Juli 2020 eröffnen wir deshalb an unserem Standort in Zihlschlacht die Privatklinik Oasis. Die Privatklinik richtet sich an Schweizer Zusatzversicherte und internationale Patienten, die nicht nur eine erstklassige Rehabilitation, sondern auch einen maximal komfortablen Aufenthalt in elegantem Ambiente beanspruchen möchten.

Die Privatklinik umfasst 28 Suiten, einen grosszügigen Therapietrakt, das Restaurant Oasis und eine Bar. Das Herzstück des Therapietraktes ist eine über 100 m<sup>2</sup> grosse Therapiefläche mit Hightech-Robotikgeräten sowie bewährten Trainingsgeräten und grosszügigen Gruppentherapieflächen. Sieben weitere Räume für Massagen und andere Therapieformen wie neuropsychologische, ergotherapeutische und logopädische Behandlungen ergänzen das Angebot. Nebst der durchdachten Hotellerie steht in der Rehaklinik Zihlschlacht natürlich die exzellente medizinische Behandlung im Mittelpunkt. Hochqualifizierte Ärzte, Therapeuten und Pflegekräfte sind rund um die Uhr für unsere Patienten da und geben alles für unser Ziel: **«Wir bringen Sie zurück zu den Dingen, die Sie lieben».**



### rehaklinik ZIHLSCHLACHT

Rehaklinik Zihlschlacht AG  
Hauptstrasse 2 · CH-8588 Zihlschlacht  
Tel. +41 71 424 33 33 · info@rehaklinik-zihlschlacht.ch  
www.rehaklinik-zihlschlacht.ch

Eine Gesundheitseinrichtung der   
VAMED health.care vitality. VAMED

## Überwachung und Bekämpfung von Quarantäneorganismen im Thurgau

*Florian Sandrini, Pflanzenschutzdienst Thurgau*

**Immer mal wieder treten in der Schweiz Organismen auf, die hier nicht hingehören. Gefährden solche Pflanzen, Insekten und Mikroorganismen die heimische Flora und Fauna aussergewöhnlich stark, werden sie vom kantonalen Pflanzenschutzdienst überwacht und bekämpft. Damit solche Organismen aber gar nicht erst in die Schweiz gelangen, verschärfte man die Gesetze.**

Herr und Frau Schweizer reisen gerne in ferne Länder, und wenn man schon mal dort ist, dann darf ein kleines Souvenir auch nicht fehlen. Am besten eines, das einen das exotische Reiseziel auch zu Hause noch schmecken lässt. Also, nehmen wir vor unserer Rückreise in die Heimat noch schnell zwei drei exotische Früchte vom Markt mit. – Das macht ja nichts, oder?

**Seit 2020 ist das verboten!** Das neue Pflanzengesundheitsrecht verbietet die Einfuhr von Pflanzen, Früchten, Gemüse, Schnittblumen, Samen und anderen frischen Pflanzenteilen, Erde sowie bestimmten Hölzern aus Nicht-EU-Ländern und ausserhalb von Kontinentaleuropa. Möchte man solche Produkte einführen, muss man dafür vom entsprechenden Land ein Pflanzengesundheitszeugnis haben. Dass das so ist, hat seine guten Gründe.

### Gefährliche blinde Passagiere

Reger interkontinentaler Reise- und Warenverkehr führten in der Vergangenheit immer mal wieder dazu, dass unbewusst gefährliche Organismen nach Europa gebracht wurden und sich hier dann stark verbreiten. Das können sowohl Pflanzen wie auch Insekten oder Mikroorganismen wie Pilze, Bakterien und Viren sein. Da oftmals natürliche Feinde fehlen, geschieht die Ausbreitung sehr schnell. Zudem verdrängen solche Arten oftmals auch die einheimische Flora und Fauna. Geht von diesen Organismen eine erhebliche Gefahr für die Umwelt aus, so spricht man von Quarantäneorganismen. Quarantäneorganismen dürfen weder in die Schweiz importiert noch freigesetzt werden. Für sie gilt zudem eine Bekämpfungspflicht.

### Die Bedrohung vor der Türe

Jüngstes Beispiel für die Einschleppung und Verbreitung eines Quarantäneorganismus ist der Japankäfer (*Popillia japonica*). Dieser ursprünglich aus Japan stammende Blatthornkäfer wurde Anfang des 20. Jahrhunderts in die USA verschleppt und verursachte dort grosse Schäden. Im Jahr 2014 fing man erstmals Exemplare auf dem europäischen Festland in der Nähe von Mailand. Seit 2017 fängt man auch im Tessin jährlich Exemplare an der italienischen Grenze.

Der Japankäfer ernährt sich von über 300 Wirtspflanzen. Dabei ist er nicht wählerisch. Ihm schmecken Wurzeln von Grünflächen genauso wie Äpfel, Blätter von Rebstöcken oder Rosenblüten. Da er sich innerhalb von einem Jahr auch noch von der Larve zum Käfer entwickeln kann, vermehrt er sich auch noch rasend schnell. Einheimische Feinde hat der Japankäfer so gut wie nicht. Es ist daher wichtig, dass das Auftreten dieses Schaderregers schnell entdeckt wird. Er breitet sich sonst ungehindert aus. Im Kanton Thurgau überwacht der kantonale Pflanzenschutzdienst den Japankäfer neben elf weiteren Quarantäneorganismen. Den Japankäfer ist im Kanton Thurgau bis heute zum Glück noch nicht aufgetreten.

Sollten Sie bei sich im Garten einen Japankäfer oder einen anderen Organismus sehen, den Sie nicht kennen, dann sind wir vom Pflanzenschutzdienst über eine Meldung unter der Telefonnummer 058 345 85 17 sehr dankbar. Dabei gilt das Motto, lieber einmal zu viel melden als einmal zu wenig.



**Abbildung 1: Japankäfer mit den typischen weissen Haarbüscheln an der Seite, Bild: Tanja Sostizzo, Agroscope**

## Pflanzenschutzmittel richtig anwenden

### Anwendungsverbot von Herbiziden an Wegen und Plätzen

Seit 2001 besteht zum Schutz der Gewässer ein generelles Anwendungsverbot für Unkrautvernichtungsmittel auf und an Strassen, Wegen und Plätzen. Dieses Verbot gilt für Gemeinden und Kantone, aber auch für Private (Chemikalien-Risiko-Reduktionsverordnung ChemRRV Anhang 2.5).

**1g Pflanzenschutzmittel kann einen Bach von 1m Breite und 1m Tiefe auf 10km Länge verunreinigen.**



Applizierte Herbizide können durch das Kopfsteinpflaster ungehindert in Gewässer dringen.

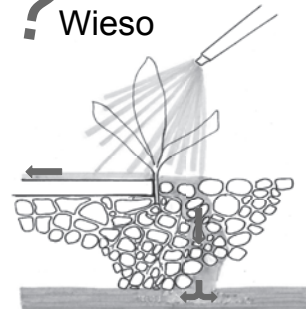


Regen wäscht Herbizidbeläge auf versiegelten Flächen ungehindert in die Kanalisation.

#### Das Anwendungsverbot betrifft:

- Alle Strassen und Wege inkl. 50cm breiter Grünstreifen am Wegrand
- Parkplätze, Lagerplätze
- Kopfsteinpflaster
- Hartbeläge, Kiesbeläge
- Terrassen und Dächer
- Einzelne Bodenplatten im Garten

### ? Wieso



Kein Bodenpuffer - kein Abbau Herbizide oder deren Abbauprodukte können durch den Kies ins Grundwasser sickern oder werden auf befestigten Strassen mit den nächsten Niederschlägen oberflächlich weggespült und landen oft direkt in der nächsten Dole und damit in der Kläranlage oder im Bach.



Das Herbizid gelangt hier via Entwässerungsrinnen in die Kanalisation.



Der Einsatz von Herbiziden neben einer Dole begünstigt einen Eintrag in die Kanalisation.



Herbizide können durch den Kies ins Grundwasser sickern.

## Energie sparen

Jeder ist täglich auf die praktische Energie aus der Steckdose angewiesen. Eine intelligente Stromnutzung schont nicht nur das Portemonnaie, sondern auch unsere Umwelt. Dabei ist es möglich, ohne Komforteinbussen Strom zu sparen. Werden auch Sie zum cleveren Energiesparer!

### Strom sparen im Haushalt

Strom sparen heisst, einen aktiven Beitrag zur Energiewende und zur Schonung der Umwelt zu leisten. Nachfolgend finden Sie Tipps, wie Sie auf einfache Art und Weise Strom sparen können, ohne dabei auf den gewohnten Komfort verzichten zu müssen.

#### Generell

- Ersetzen Sie 10-jährige Geräte ausschliesslich mit Geräten der besten Energieeffizienzklasse ([www.topten.ch](http://www.topten.ch))
- Schalten Sie das Gerät immer ab; die Stand-by-Automatik ist zwar bequem, aber nicht Strom sparend
- Investieren Sie in eine Netzverbund-Solaranlage auf einem Flach- oder Schrägdach
- Kaufen Sie Strom aus erneuerbaren Quellen: Wasser, Sonne, Wind, Biogas

#### Kochen und Backen

- Durchmesser von Pfanne und Kochplatte stimmen überein
- Mit dem Deckel kochen
- Pfannen mit einem unebenen Boden ersetzen
- Dampfkochtopf einsetzen
- Kochplatte rechtzeitig abstellen oder auf kleinerer Hitzestufe kochen
- Restwärme der Herdplatte ausnützen
- Bei einer Backzeit von über 40 Minuten Backofen 10 Minuten vor Ende der Backzeit ausschalten und Restwärme nutzen
- Auf das Vorheizen des Backofens verzichten
- Bei Umluftbackofen auf mehreren Ebenen gleichzeitig backen

#### Licht

- Leuchtstofflampen und Energiesparlampen einsetzen; so senken Sie den Stromverbrauch um 70% bis 80% gegenüber Glühlampen
- Lampen in Nebenräumen mit Bewegungsmelder ausrüsten
- Räume mit Licht gestalten, das heisst auch dunklere Bereiche zulassen

### Computer und Unterhaltungselektronik

- Energiesparfunktionen des Computers nutzen
- Keinen Stand-by-Modus – Geräte konsequent ausschalten
- Computer, Fernsehgerät, DVD usw. an Master/Slave-Steckerleisten: bei Gebrauch sind alle Geräte mit einem Klick am Stromnetz

### Kleider waschen

- Kochwäsche mit 60° Celsius statt mit 95° Celsius waschen; gegen das Grauwerden von Weisswäsche wirkt gelegentliches Waschen mit 95° Celsius
- Bei leichter Verschmutzung auf das Vorwaschen verzichten
- Das Fassungsvermögen der Waschmaschine immer ausnützen
- Wäsche mit 1200 Umdrehungen pro Minute schleudern
- Die Wäsche im Freien trocknen statt im Tumbler
- Bei Trocknung im Tumbler: Luftfilter vor jedem Trocknungsgang reinigen

### Kühlen und Gefrieren

- Optimale Temperatur im Kühlschrank: 5° bis 7° Celsius
- Geräte nur kurz öffnen und darauf achten, dass die Türe perfekt schliesst (beschädigte Dichtungen an der Türe sofort auswechseln)
- Keine warmen Speisen in den Kühlschrank stellen
- Optimale Temperatur im Tiefkühlgerät: -18° Celsius
- Die Lüftungsschlitze müssen frei bleiben
- Tiefkühlgeräte ohne automatische Abtauung regelmässig abtauen (mindestens 1x jährlich)
- Tiefkühler und Kühlschrank an möglichst kühlem Standort aufstellen
- Tiefgefrorenes im Kühlschrank auftauen
- Zu 70% gefüllte Gefriertruhen arbeiten am sparsamsten
- Sparschaltung einschalten

### Geschirr im Geschirrspüler spülen

- Grössere Essensresten mit Haushaltspapier abwischen statt vorspülen
- Nicht vorspülen, der Geschirrspüler besorgt das mit weniger Wasser und mit wenig Stromverbrauch
- Sparprogramm verwenden

### Wasser und Hygiene

- Kurz duschen statt baden: Wärmeenergie und Wasser können um 80% reduziert werden
- Tropfende Wasserhähne sofort reparieren: Zehn Tropfen pro Minute ergeben pro Jahr über 150 Liter kostbares Wasser
- Wasserhähne mit Sparaufsatz ausrüsten
- Einhand- oder Thermostat-Mischbatterien einbauen
- Duschkopf mit Sparduschkopf ersetzen
- WC-Spülung auf 4 Liter pro Spülung reduzieren
- Boilerwasser auf 55° bis 60° Celsius heizen
- Bei Abwesenheit Boiler ausschalten
- Boiler je nach Härtegrad des Wassers regelmässig alle 4 bis 5 Jahre entkalken
- Warmwasser mit Solaranlage erzeugen
- Bei Toilettenspülung immer Spartaste benützen

### Haus und Heizen

- Raumtemperatur um 1° Celsius senken, das spart 7% Energie  
Nicht alle Räume müssen gleich temperiert sein, heizen Sie mit unterschiedlichen Temperaturniveaus
- Ziehen Sie einen Winterpullover an, Sie können die Raumtemperatur damit sofort um 2° bis 3° Celsius senken
- Heizkörper müssen die ganze Wärme ungehindert an den Raum abgeben können
- Schlafzimmer 1° bis 2° Celsius kühler beheizen
- Treppenhäuser nur leicht temperieren
- Abends Vorhänge und Läden schliessen
- Kurz und intensiv lüften: 1 bis 2 Minuten Durchzug machen – auch im Winter; defekte Tür- und Fensterisolationen sofort ersetzen
- Nachts Raum-Temperatur automatisch absenken
- Neue Isolierfenster einbauen
- Gebäudeisolation auf den neusten Stand bringen
- Heizsystem auf den neusten Stand der Technik bringen und nach Möglichkeit mit einer nachhaltigen Energiequelle ergänzen

## Feuer im Freien

### Zulässige Feuer im Freien:

- Natürliche Wald-, Feld- und Gartenabfälle sowie Strauch- und Baumschnitt, wenn sie trocken sind, dabei nur wenig Rauch entsteht und Mitmenschen durch die Immissionen nicht übermässig belästigt werden.
- Kleine Feuer für Picknick oder als Lagerfeuer mit trockenem, naturbelassenem, unbehandeltem Holz.
- 1. August-Funken und andere Brauchtumsfeuer aus trockenem Wald- oder Brennholz, naturbelassenem, nicht stückigem Holz oder aus unbehandeltem Sägerei-Restholz.

### Verbotene Feuer im Freien:

- Schlagabraum darf nicht verbrannt werden.  
Ausnahme: Käfer-, resp. Feuerbrandholz nach Rücksprache mit der zuständigen Abteilung des Kantonalen Amtes für Umwelt  
Tel. 058 345 51 51.
- Alle Feuer mit Holzabfällen aus Schreinereien und Zimmereien, von Baustellen und Gebäudeabbrüchen sowie von alten Möbeln oder Verpackungen inkl. Paletten.
- Abbrennen von Hecken, Böschungen oder Ernterückständen.

### Tipp 1

- Anfeuern mit feinem Holz, Reisig oder wenig Zeitungspapier. Nur sauberes, unbehandeltes Holz, das mindestens 1 bis 2 Jahre gelagert wurde, verwenden.

### Tipp 2

- Wenn eine Viertelstunde nach dem Anfeuern immer noch starker Rauch herrscht, wird das Feuer nicht ohne übermässige Immissionen brennen und muss gelöscht werden.

Das Verbrennen von Abfällen im Freien ist in der Schweiz grundsätzlich untersagt. Ausnahme bilden einzig trockene, natürliche Abfälle aus Wald, Feld und Garten, sofern dabei wenig Rauch entsteht.

Bei nicht Einhalten der geltenden Vorschriften kann eine Strafanzeige erfolgen.

[www.umwelt.tg.ch](http://www.umwelt.tg.ch)





### Schutzmassnahmen in den evang. Kirchen Sitterdorf und Zihlschlacht ab 14. Juni 2020

- Grundlegend ist das Schutzkonzept für Gottesdienste der Evangelisch-reformierten Kirche Schweiz vom 10. Juni 2020: <https://bit.ly/3cMTWEB>
- Bitte halten Sie sich an die Anweisungen zu Hygiene und Distanz!
- Desinfektionsmittel und Schutzmasken (falls gewünscht) stehen bereit.
- Der Mindestabstand zwischen (sitzenden) Personen muss mindestens 2 Meter betragen (4m<sup>2</sup> pro Person), sofern Menschen nicht in einem Haushalt leben.
- Den Gottesdienstbesucher/innen werden ihre Sitzplätze zugewiesen.
- Kann der Mindestabstand von 2 Meter nicht eingehalten werden, müssen die Kontaktdaten der Besucher/innen erfasst und 14 Tage lang aufbewahrt werden.
- Menschenansammlungen vor und nach dem Gottesdienst müssen vermieden werden.
- Der Gemeindegesang ist bei sehr guter Luftzirkulation wieder erlaubt, wenn der Mindestabstand von 2 Meter eingehalten werden kann.
- Auf das Abendmahl wird auf Weisung des Kirchenrates vom 10. Juni 2020 vorerst verzichtet.
- Es dürfen keine Gegenstände herumgereicht oder verteilt werden.
- Die Kirchen werden vor und nach dem Gottesdienst sorgfältig gereinigt und gut gelüftet.
- Kirchenpräsident Beni Huber ist verantwortlich für die Einhaltung dieser Massnahmen und wird dabei von der Kirchenvorsteherschaft und Pfarrehepaar Hug unterstützt.

### Ganz herzlich laden wir Sie zu den folgenden Veranstaltungen im Juli ein!

#### Gottesdienste am Sonntag, immer um 10<sup>00</sup> Uhr:

05.07., Zihlschlacht, moderner Gottesdienst, Team und Pfarrerin Regine Hug  
 12.07., Sitterdorf, Pfarrer Peter Keller, Birwinken  
 19.07., Zihlschlacht, Pfarrer Peter Keller, Birwinken  
 26.07., Sitterdorf, mit Kindersegnung, Pfarrer Johannes Hug

#### Kinderhüeti

Die Kinder können ohne Voranmeldung um ca. 9<sup>50</sup> Uhr in Zihlschlacht in der Sakristei und in Sitterdorf im KGH abgegeben werden (immer dort, wo der Gottesdienst gerade stattfindet).

**Jungschar und Teenieclub** Sommerlager 05.-11. Juli

**Frauengr. Mittendrin** Freitag, 03.07., 09<sup>15</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus

**Gemeindegebet** Samstag, 04.07., 08<sup>00</sup> Uhr, im Kirchgemeindehaus

#### Stellvertretung Pfarramt:

Vom 06.-22. Juli ist unser Pfarrehepaar Hug in den Ferien. Pfarramtliche Stellvertretung: Pfarrer Peter Keller, Birwinken. Der Telefonbeantworter des Pfarramts gibt Auskunft (071 422 13 66)

**Weitere Informationen:** [www.evangsitterdorf.ch](http://www.evangsitterdorf.ch)



Katholische Pfarrei Sitterdorf

### Segnung der Fahrzeuglenker, Mitfahrer und Fahrzeuge

Fahrzeuge gehören heute zum Alltag von uns Menschen. Wir schätzen diese Verkehrsmittel, um Entfernungen zu überwinden und andere Völker und Kulturen kennen zu lernen. Wir brauchen sie auch, um an unseren Arbeitsplatz zu gelangen, in der Freizeit oder für den Besuch des Gottesdienstes. Auch in Notfällen sind wir auf Transportmittel angewiesen. Wir tragen aber auch Verantwortung gegenüber den Mitmenschen und der Natur, wenn wir mit Velo, Motorrad, Auto oder einem anderen Fahrzeug unterwegs sind.



Am **Samstag, 4. Juli**, empfehlen wir alle, welche die Fahrzeuge brauchen, unter den Schutz des heiligen Christophorus und bitten um den Segen Gottes. Wenn wir Gott um seinen Segen bitten, dann bedeutet das eine besondere Verpflichtung zu Gewissenhaftigkeit, Rücksichtnahme und Hilfsbereitschaft im Strassenverkehr.

### Kirchenkaffee



Jeweils am 1. Dienstag im Monat nach unserem beliebten 9-Uhr-Gottesdienst sind Sie herzlich zur geselligen Kaffeerunde in den Pfarreisaal eingeladen.

Das nächste Mal findet das Kirchenkaffee am **7. Juli** statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Wallfahrt / Berggottesdienst

### «Maria Ahorn»

**Sonntag, 5. Juli** um 11.00 Uhr  
Wallfahrtskapelle «Maria Ahorn» in Schwende  
AI; Alpgottesdienst bei jeder Witterung. Wir  
besammeln uns um 10.00 Uhr in Lehmen,  
Weissbad beim Restaurant Lehmen.  
Gehbehinderte, die ab Lehmen bis zur Kapelle  
einen Fahrdienst benötigen, melden sich bitte  
bis Freitag, 3. Juli, bei Silvia Hinder.  
Diejenigen, die eine Mitfahrgelegenheit bis Lehmen wünschen oder einen Platz  
im Auto haben, melden sich ebenfalls bis Freitag, 3. Juli bei; Silvia Hinder,  
Tel. 071 433 19 23.



## Rosenkranz in der Marienkapelle

Während den Sommerferien, vom 6. Juli – 9. August, findet am Donnerstag-  
abend **kein** Rosenkranzgebet statt.

## Vorschau

### Schüleröffnungs-Gottesdienst

Am Sonntag, 9. August um 10 Uhr, findet in Bischofszell der Schüleröffnungs-  
Gottesdienst statt.

### Patrozinium in Sitterdorf

Am Sonntag, 23. August um 10 Uhr, feiern wir den Festgottesdienst zur  
Erstkommunion und zum Patrozinium unserer Kirche.

## Ferienplan Gewerbeverein

Betrieb	Ort	Feriedaten
E. Bürgi & Söhne AG	Bischofszell	20.07. – 02.08.2020
Elektro Etter + Livet AG	Sulgen	Keine Betriebsferien
Emil Kreis AG	Zihlschlacht	27.07. – 02.08.2020
Emil Nater Leitungsisolationen	Zihlschlacht	20.07. – 03.08.2020
ENGELI Gerüstbau AG	Amriswil	27.07. – 31.07.2020
Erlebnisflugplatz	Sitterdorf	Keine Betriebsferien
Fitze AG	Zihlschlacht	13.07. – 31.07.2020
Garage Anton Brügger AG	Zihlschlacht	18.07. – 02.08.2020
Gärtnerei Urs Keller	Zihlschlacht	13.07. – 02.08.2020 Dienstag – Freitag Morgens geöffnet
Gebrüder Pneu Edelmann GmbH	Sitterdorf	Keine Betriebsferien
Gärtnerei Oswald	Sitterdorf	20.07. – 02.08.2020
Getränke Aepli AG	Sitterdorf	06.07. – 09.08.2020 Dienstag – Freitag Morgens geöffnet
HiCO Informatik GmbH	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Kreativschmiede – Soller	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Media Motion AG	Wittenbach	27.07. – 31.07.2020
Mobilien Versicherungen	Bischofszell	Keine Betriebsferien
Otto Baumgartner, Pferdemetzgerei	Sitterdorf	20.07. – 09.08.2020
Otto Keller Gartenbau AG	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Peter Müller, Generalunternehmung	Zihlschlacht	18.07. – 31.07.2020
Politische Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Raiffeisenbank Zihlschlacht-Muolen-Bischofszell	Bischofszell	Keine Betriebsferien
Rasania Gärten Raphael Keller	Untereggen	Keine Betriebsferien
Rehaklinik Zihlschlacht AG	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
René Blindenbacher, Holzbau	Zihlschlacht	18.07. – 02.08.2020
Restaurant Löwen	Zihlschlacht	26.07. – 09.08.2020
Reto Schönholzer Transporte	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Stefan Stadler, Fensterbau	Zihlschlacht	Keine Betriebsferien
Straub GmbH	Zihlschlacht	18.07. – 07.08.2020
Thomas Fässler AG	Sitterdorf	18.07. – 09.08.2020
Treuhand Neiger GmbH	Sitterdorf	Keine Betriebsferien
Weibel Bodenbeläge GmbH	Sitterdorf	Keine Betriebsferien

# Brunnensingen

mit dem

## Feuerwehrchor

## Zihlschlacht



### Fr. 3. Juli 2020, ab 19.30 Uhr

### Am Brunnen im Wilen

Unsere bewährte Festwirtschaft verwöhnt Sie mit Grilladen und Kuchen.

Das Brunnensingen findet bei jedem Wetter statt.



Sonnenrain

WOHNHEIM

*„Das feinste Glück ist das des anderen.“*

*„Thomas Meyer“*

**Freiwilligenarbeit ist ein Ausdruck von Engagement an die Menschlichkeit und zeigt unsere Solidarität mit der Gesellschaft.**

Haben Sie auch schon über Freiwilligenarbeit nachgedacht?

So, wie viele Leute immer mal wieder Geld spenden – worüber wir als Institution sehr froh sind – spenden andere Zeit und investieren mit ihren vorhandenen Ressourcen in die Unterstützung und das Glück von Menschen, die für ein solches Engagement dankbar sind.

Das Wohnheim Sonnenrain bietet seit seiner Entstehung vor über 20 Jahren die Möglichkeit an, sich freiwillig engagieren zu können. Und ist gleichzeitig sehr froh um die Unterstützung durch Persönlichkeiten, die ihre Kompetenzen gezielt einsetzen möchten, um die Lebensqualität unserer Bewohnenden positiv zu beeinflussen. Es ist also eine Win-Win-Situation.

Klar – heute heisst Freiwilligenarbeit auch, sich in einem definierten Rahmen der Institution zu bewegen, sich den Grundhaltungen und Ethik des Wohnheims anzupassen, Standards wie zum Beispiel behinderungsspezifische Umgangsformen oder Sicherheitsauflagen einzuhalten, sich zu schulen, seinen „Leumund“ auszuweisen und natürlich die obligate Administration zu erledigen.

Die Möglichkeiten, sich mit seinen Fähigkeiten einzubringen, sind fast unerschöpflich und haben keine Norm, was Kreativität, Inhalt, Grösse und Zeit anbelangen. Einfach authentisch müssen sie sein. Und dürfen nicht dem Leitbild der Institution widersprechen.

So hat es Platz für das Handwerkliche jeglicher Art – vom Schlosser bis zur Scherenschneiderin, für Geschichtenvorleser, für Ausgangsbegleiterinnen, für Spaziergänger, für Musikantinnen, für Tanzende, für Gymnastikbetreibende, für Kochende, für Gärtnerinnen, für Kunstmaler und viele andere mehr.

Ihr Lohn dafür: beschreibt Thomas Meyer im zuoberst erwähnten Satz.

Glück, Schönes zu teilen, Sinn zu vermitteln, Lebensqualität zu steigern ... Und dies aus freiem Antrieb, einfach, weil ich dies kann und möchte. Ein Privileg?!

Die Spesen vergüten wir Ihnen selbstverständlich auch.

Interessiert?

Wir sind es auf jeden Fall an Ihnen!

Nehmen Sie doch bitte Kontakt mit uns auf. Damit wir gemeinsam ein mögliches Engagement diskutieren können.

Ich freue mich auf Sie.

Freiwilligenkoordinator

Aziz Keyrouz

[aziz.keyrouz@sonnnenrain.ch](mailto:aziz.keyrouz@sonnnenrain.ch)

071 555 39 19

Seit 48 Jahren führt Ernst Fitze seinen Haustechnik Betrieb. Am 1. August 2020 übergibt er seinen Betrieb an seinen Nachfolger Simeon Günter.

#### Geschäftsübergabe

Sehr geehrte Kunden, Geschäftspartner und Freunde

Ein grosser Wunsch ist in Erfüllung gegangen. Es freut uns sehr, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass die Nachfolge unseres Betriebs geregelt werden konnte.

Es macht uns glücklich, mit Simeon Günter einen sympathischen, kompetenten Fachmann gefunden zu haben. Wir sind überzeugt, dass er alles daran setzen wird, die guten Kundenbeziehungen weiter zu führen und diese mit Sorgfalt zu pflegen.

Für das Vertrauen und die Treue der vergangenen 48 Jahren, gegenüber unserer Firma, ist es uns ein Anliegen, uns bei unserer Kundschaft ganz herzlich zu bedanken. Ein besonderer Dank gebührt Herrn Walter Kreis, der uns als sehr wertvoller Mitarbeiter und Freund, 42 Jahre treu gedient hat.

Freundliche Grüsse

Ernst und Sonja Fitze



Hauptstrasse 60  
8588 Zihlschlacht

Telefon 079 874 15 80

info@ggtechnik.ch  
www.ggtechnik.ch

#### Geschäftsübernahme

Die Geschäftsübernahme des Haustechnikbetriebs von Ernst Fitze ist für mich eine Herausforderung, auf die ich mich freue.

Meine Lehrzeit als Spengler, Sanitär- und Heizungsinstallateur absolvierte ich in Steinebrunn und Neukirch-Egnach. Danach lernte ich Ernst Fitze kennen und arbeitete phasenweise bei ihm. Diese Zeit ist mir sehr positiv in Erinnerung geblieben. Sechs Jahre lebte und arbeitete ich dann in Luzern und absolvierte da auch meine Ausbildung zum Chefmonteur Heizung. Seit Anfang dieses Jahres bin ich nun mit meiner Familie wieder in meine alte Heimat, Staubishub, Neukirch-Egnach zurückgezogen.

Eine ehrliche, offene Geschäftspolitik ist mir wichtig. Fachkompetenz und Effizienz gehören zu meinen Qualitäten. Ich bin überzeugt davon, Ihr Vertrauen gewinnen zu können und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit!

Simeon Günter



## Telekabel Bischofszell



**Lösen Sie Ihre WLAN Probleme mit der Telekabel.**

Rufen Sie uns heute noch an:  
071 530 80 30 oder lassen Sie sich  
in unserem Shop an der Neugasse 1  
in Bischofszell beraten.

TELEKABEL  
BISCHOPFZELL AG

QUICK LINE

Sind Sie unzufrieden mit dem WLAN-Empfang. Die Ursache liegt meist in der ungenügenden Abdeckung Ihres WLAN Routers.

Mit dem WLAN System der Telekabel Bischofszell AG wird mit der Mash Technologie eine optimale WLAN Abdeckung im ganzen Wohnbereich erreicht.

Geniessen Sie den Sommerabend auf der Terrasse und bleiben Sie mit WLAN verbunden. Dank der flexiblen Erweiterung erreichen Sie auch auf der Terrasse eine schnelle WLAN Internet-Geschwindigkeit.



### ZUERST TESTEN – DANN KAUFEN

Damit Sie sich von unserem WLAN System bei Ihnen vor Ort überzeugen können, bieten wir unseren Kunden die Geräte zum kostenlosen Test für 1 Woche ohne Kauf-Verpflichtung an.

Zögern Sie nicht und rufen Sie uns unter der Tel. 071 530 80 30 für ein Beratungsgespräch an.

In unserem Shop (Telekabel Shop, Neugasse 1, Bischofszell) zeigen wir Ihnen gerne die Geräte vor Ort und beantworten dabei Ihre Fragen.

## Erlebnisweg Bischofszell

### Erlebniswege – Bischofszell durchstreifen

**Die Zeichen der Zeit bieten Gelegenheit, die eigene Region neu kennenzulernen und die Gegend auszukundschaften. Dazu erstellte die Stadt Bischofszell einen hilfreichen Routenplan.**

Bischofszell hat einige wundervolle Oasen draussen in der Natur zu bieten. Wo sie zu finden sind und was sich unterwegs sonst noch aufspüren lässt, ist in einem praktischen kleinen Büchlein zusammengefasst. Diese Idee aus der Tourismus-Strategie der Stadt brauchte eine Zeit, bis sie sich realisieren liess.

### Zwei Jahre Vorbereitung

Aufwändig war nicht nur die grafische Umsetzung, sondern in erster Linie das Erkennen der einzelnen Routen. Cordula und Peter Fehr wendeten dafür über mehrere Monate sehr viel Zeit auf. Sie legten die einzelnen Strecken auf der Landkarte fest und wanderten sie ab. Vom freiwilligen Engagement des Ehepaars können nun alle Bischofszellerinnen und Bischofszeller sowie Gäste profitieren.

### Mit dem Smartphone ans Ziel

Jedem Routenplan ist ein QR-Code beigelegt, der die Strecke direkt auf das Smartphone zaubert. Damit findet man sich auf den Strassen und Wegen auf einfache Weise zurecht und verpasst bestimmt keine Abzweigung. Wer zusätzlich wissen möchte, wo er seinen Durst löschen kann, oder wo ein Spielplatz, eine Feuerstelle oder ein Aussichtspunkt zu finden ist, kann dies im praktischen Büchlein nachschlagen. 16 Routen zwischen 2 und 16 Kilometer Distanz sind darin zu finden. Insgesamt könnte man rund 150 Kilometer unter die Füße nehmen. Ein Teil der Strecken lässt sich auch mit dem Fahrrad bewältigen. Viel Vergnügen!

*Hinweis: Die Broschüre wurde mit der letzten Marktplatz Ausgabe in jeden Bischofszeller Haushalt verteilt. Weitere Exemplare sind im Rathaus, Marktgasse 11 sowie online unter [www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch) erhältlich und werden auf Anfrage gerne via Post zugestellt.*

### Infos und Broschüre Erlebniswege Bischofszell:

Stadt Bischofszell | Melanie Rietmann | Rathaus, Marktgasse 11 | 9220 Bischofszell  
+41 71 424 24 24 | [stadt@bischofszell.ch](mailto:stadt@bischofszell.ch)

## Pro Senectute Thurgau

### **Yoga im Schongang – Entspannter durch den Alltag**

Nehmen Sie Ihre Gesundheit und Beweglichkeit selbst in die Hand. Wir sind so jung, wie wir uns fühlen! Yoga verbessert das Körpergefühl, kräftigt Gelenke und Muskeln, stärkt die Konzentration und den Gleichgewichtssinn. Sie trainieren die Achtsamkeit, verbessern die Selbstwahrnehmung und stärken die Präsenz für den Augenblick, der einen liebevollen Umgang mit uns selbst ermöglicht. Die Übungen werden individuell angepasst. Sie werden gefordert, aber nicht überfordert. Es wird im Sitzen, Stehen und Liegen geübt. Bitte bringen Sie eine Sportmatte mit. Kursort: Yoga Amriswil, Bahnhofstrasse 9, 8580 Amriswil. Dienstags, 11. August bis 29. September 2020 von 9.45 bis 10.45 Uhr (9 Stunden). Kosten: 148.50 Franken. Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83, [kurse@tg.prosenectute.ch](mailto:kurse@tg.prosenectute.ch)

### **Sehen, hören, unter die Haube schauen! «Faszination Auto»**

Autobau Erlebniswelt in Romanshorn mit 90-minütiger Privat-Führung Erleben Sie die faszinierende Welt von Aston Martin und Bugatti, von Ferrari und Lamborghini, von Maserati, Mercedes, Porsche und vielen Automarken mehr! Kommen Sie phänomenalen Klassikern, exotischen Supersportwagen und waschechten Rennautos aus verschiedenen Rennserien hautnah – sogar aus der Formel 1! Die „autobau erlebniswelt“ ist ein aussergewöhnliches Automuseum.

Nutzen Sie die einmalige Gelegenheit, einer speziell für Sie organisierten Privat-Führung während 90 Minuten (offene Sonntags-Führungen werden nur in verkürztem Rahmen von 60 Minuten angeboten). Ein fachkundiger Guide wird individuell auf Ihre Fragen und Interessen eingehen. Sie erhalten Informationen, die Sie nicht in Büchern nachlesen können und dürfen selbstverständlich auch Fotos machen. Sind Sie dabei? Bitte rasch anmelden, Teilnehmerzahl ist auf 14 Personen begrenzt! Dieser Ausflug findet am Mittwochnachmittag, 27. Juli statt. Unsere Clubleiterin koordiniert vorab mit den Teilnehmenden die Anreise. Wer individuell anreisen möchte, kann sich mit der Gruppe um 13.45 Uhr vor Ort treffen für die anschliessende Führung. Kosten: 23 Franken (Mitglieder Club sixtysix), 35 Franken (Nichtmitglieder), Hin- und Rückfahrt sowie Konsumation auf eigene Rechnung. Anmeldung an: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83, [kurse@tg.prosenectute.ch](mailto:kurse@tg.prosenectute.ch).

## Pro Senectute Thurgau

### **Nordic Walking in Amriswil mit Pro Senectute Thurgau**

Nordic Walking aktiviert den gesamten Körper. Das regelmässige Training fördert Ausdauer, Beweglichkeit und Kraft. Es streckt die Hüfte und kräftigt gleichzeitig Rücken-, Schulter-, Arm-, Bein- und Gesässmuskulatur. Nebst der Bewegung an der frischen Luft spielt auch die Begegnung eine grosse Rolle. Einsteigern empfehlen wir, vorab den Technikkurs zu besuchen. Die Stunden finden montags von 10.00 bis 11.00 Uhr statt (Besammlung nach Absprache). Auskunft erteilt die zuständige Leiterin Silvia Koller unter 071 411 91 44. Eine Lektion kostet CHF 8.- mit Sportabonnement (unentgeltliche Schnupperlektion möglich).

### **Französisch Anfängerkurs mit Pro Senectute**

Ab August 2020 erweitern wir unser Französisch-Angebot mit Anfängerkursen. Gemeinsam mit Gleichgesinnten eine Fremdsprache lernen, macht Spass. Probieren Sie es aus. In Amriswil findet der Kurs von Freitag, 14. August bis 11. Dezember 2020 statt und zwar von 13.30 bis 15.30 Uhr. Kursort: Pro Senectute, Egelmossstrasse 6, 8580 Amriswil. Kosten: CHF 450.- (15 Doppel-Lektionen). Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83, [kurse@tg.prosenectute.ch](mailto:kurse@tg.prosenectute.ch)

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER



Ich war erleichtert,  
dass ich trotz Lockdown  
mein Problem mit einer  
Fachperson besprechen  
konnte.

### **Beratung trotz Corona-Krise**

**Dank der vom Bundesrat beschlossenen schrittweisen "Lockerungen" befindet sich das gesellschaftliche Leben seit dem 11. Mai 2020 auf dem Weg zu einer gewissen Normalisierung. An den meisten Schulen gibt es wieder Präsenzunterricht, viele Menschen sind zurück an ihren Arbeitsplätzen, kaufen wieder im Fachgeschäft ein oder treffen jemanden auf einen Kaffee in der Beiz. Dabei gilt es weiterhin die Hygiene- und Verhaltensregeln einzuhalten, damit sich das Coronavirus nicht erneut ausbreiten kann. Für viele Familien, Paare und Alleinstehende war diese Zeit des Lockdowns eine Belastungsprobe. Die Wochen der Isolation haben bereits bestehende Probleme verstärkt oder neue geschaffen. Die Perspektive Thurgau war deshalb auch in dieser Zeit für die Bevölkerung erreichbar und hat ihr Beratungsangebot, wenn auch in reduzierter Form, jederzeit aufrechterhalten.**

Beratungen an den Aussenstellen der Perspektive Thurgau, an denen ausschliesslich Mütter und Väter mit ihren Kindern Unterstützung erhalten, wurden zwar eingestellt und sind weiterhin nicht möglich. Aber an ihren sieben Fachstellen (Arbon, Diessenhofen, Frauenfeld, Kreuzlingen, Münchwilen, Romanshorn und Weinfelden) werden Klientinnen und Klienten nach Voranmeldung gerne für persönliche Beratungen empfangen. Zum Schutz der Klientenschaft und der Mitarbeitenden finden sämtliche Beratungen jedoch unter Einhaltung von geeigneten Massnahmen gemäss dem eigenen Schutzkonzept statt. Details dazu wurden unter [www.perspektive-tg.ch/corona](http://www.perspektive-tg.ch/corona) publiziert. Weiterhin möglich sind selbstverständlich auch Beratungen per Telefon oder E-Mail und neu auch über eine Chat-Funktion, welche auf der Webseite unter dem jeweiligen Fachbereich der Perspektive Thurgau zur Verfügung steht.

### **Probleme besser nicht aufschieben**

Wichtig ist, dass die Beratungen im Bedarfsfall auch in Zeiten des Coronavirus stattfinden können. "Die Lösung von Problemen oder die Beantwortung von drängenden Fragen sollten besser nicht aufgeschoben werden, denn persönliche Krisen verschwinden selten von alleine, sondern verstärken sich in einer solchen Situation noch zusätzlich", sagt Markus van Grinsven, Geschäftsleiter der Perspektive Thurgau. Die zur Verfügung stehenden Möglichkeiten wurden während der letzten Wochen entsprechend rege genutzt. Die Mitarbeitenden, Beraterinnen und Berater der Perspektive Thurgau standen unermüdlich im Einsatz und konnten in vielen verschiedenen Situationen zielgerichtet helfen. Dies veranschaulichen einige Beispiele aus ihrem Beratungsalltag:

### Suchtberatung

Frau S. hat bei der Perspektive Thurgau angerufen, weil sie sich Sorgen um ihre pensionierte Mutter gemacht hat, die alleine lebt. Getrieben durch die Einsamkeit trinke sie nun sehr viel Alkohol und surfe den ganzen Tag im Internet. Sie verhalte sich seltsam und sei ziemlich verwahrlost. "Wir konnten Frau S. Hinweise geben, wie sie mit ihrer Mutter ins Gespräch kommen und sie in dieser angespannten Situation trotz der notwendigen Distanz unterstützen kann. Inzwischen konnte bereits ein Beratungstermin im Sinne der Angehörigenberatung mit der Tochter vereinbart werden", erzählt Dirk Rohweder, Bereichsleiter Suchtberatung.

### Paar-, Familien- und Jugendberatung

Ein anderer Klient, ein junger Familienvater, suchte Rat, weil er sich dem hohen Druck nicht mehr gewachsen fühlte. Die Situation mit den Kindern, welche den ganzen Tag über zuhause seien und beschäftigt werden müssten, die Arbeit, welche er im Homeoffice unter diesen Bedingungen zu erledigen habe sowie die zunehmenden Spannungen in der Ehe seien sehr belastend. Felix Suter, Bereichsleiter Paar-, Familien- und Jugendberatung, erläutert: "Die Familie war schon vor der Corona-Krise wegen Schwierigkeiten mit dem 6-jährigen Sohn bei uns in Beratung. Daher kannten wir das Familiengefüge bereits und konnten die Situation zusammen mit Herrn M. in einem persönlichen Termin besprechen und mit ihm Lösungen erarbeiten."

### Mütter- und Väterberatung

Zahlreiche Mütter und Väter haben die Perspektive Thurgau bereits über die neue Chat-Funktion kontaktiert, welche vor Kurzem auf der Webseite aufgeschaltet wurde. Für Benedikt Fuhrmann, Bereichsleiter Mütter- und Väterberatung, ist klar: "Dieser Kanal ist eine gute Ergänzung zu unseren Angeboten und eignet sich optimal, um rasch und unkompliziert Antworten auf einfache Fragen zu geben. Für komplexere Themen sind Beratungen bei uns vor Ort oder Hausbesuche natürlich weiterhin unverzichtbar."

### Gesundheitsförderung und Prävention

Doris Grauwiler, Bereichsleiterin Gesundheitsförderung und Prävention, erzählt von einer Sexarbeiterin, die aufgrund der Corona-Krise kein Einkommen mehr habe, nicht mehr ins Heimatland ausreisen könne und auf sich allein gestellt sei: "Das Arbeitsverbot im Sexgewerbe trifft sie hart. Ihr droht Armut und Obdachlosigkeit. Während sie auf die Wiedereröffnung ihres Bordells wartet, stehen wir ihr beratend zur Seite und verhelfen ihr zum Bezug einer finanziellen Nothilfe."

### **Die Perspektive Thurgau**

Die Angebote der Perspektive Thurgau stehen allen Einwohnerinnen und Einwohnern im Kanton Thurgau an sieben Fachstellen zur Verfügung.

Informieren Sie sich zu den Angeboten und Standorten unter [www.perspektive-tg.ch](http://www.perspektive-tg.ch) oder rufen Sie an unter: 071 626 02 02 (Zentrale).

### **Gesundheitsförderung und Prävention**

#### **Mütter- und Väterberatung**

#### **Paar-, Familien- und Jugendberatung**

#### **Suchtberatung**

**Sämtliche Beratungen an allen Fachstellen, auch die HIV- und Syphilis-Tests in Weinfelden, finden bis auf Weiteres nur auf Voranmeldung statt.**

Perspektive Thurgau  
Schützenstrasse 15 (Hauptsitz)  
Postfach 297  
8570 Weinfelden  
[www.perspektive-tg.ch](http://www.perspektive-tg.ch)  
Email [info@perspektive-tg.ch](mailto:info@perspektive-tg.ch)  
Telefon 071 626 02 02



Damit sind Sie gut beraten

## Rheumaliga Thurgau



### Grund zu feiern – 50 Jahre Rheumaliga Thurgau

Die Rheumaliga Thurgau blickt auf eine 50-jährige Geschichte zurück. Mit einem würdigen Jubiläumsprogramm mit verschiedenen über das Jahr 2020 verteilten Veranstaltungen möchte die Rheumaliga Thurgau den Geburtstag gebührend feiern und das umfangreiche Angebot in alle Regionen des Kantons tragen.

### Beratung, Broschüren, Bewegungskurse, Alltagshilfen, Hausabklärungen, Präventions- und Gesundheitsförderung

Seit Anbeginn setzt sich die Rheumaliga Thurgau für die Prävention von Rheuma Erkrankungen und die Verbesserung der Lebensqualität von Menschen mit rheumatisch bedingten Einschränkungen ein. Die kantonale Liga organisiert und koordiniert ein breites Programm an kostengünstigen Kursen und Veranstaltungen, welche von über 2`500 Menschen genutzt wird.

### Beraten, bewegen, begleiten

Rheumaliga Thurgau, Telefon: 071 688 53 67 – [www.rheumaliga.ch/tg](http://www.rheumaliga.ch/tg) – [info.tg@rheumaliga.ch](mailto:info.tg@rheumaliga.ch)

### Jubiläumsjahresversammlung 23. Juni 2020, Kreuzlingen, abgesagt

Das Jubiläumsjahr „50 Jahre Rheumaliga Thurgau“ wäre mit der Jahresversammlung eingeläutet worden. Leider mussten aufgrund der aktuellen Lage zwei Anlässe abgesagt werden, nämlich die Jubiläumsjahresversammlung vom 23. Juni 2020 sowie der öffentliche Gesundheitstag vom 3. September 2020. Die Referate wie z.B. von Dr. med. Matthias Saur zum Thema „Cannabis und Opiate – Schmerzmittel und Drogen“, werden nun auf nächstes Jahr verschoben.

Wiederbeginn der Bewegungskurse ab 8.Juni! Die im Moment noch gestoppten Kurse können teilweise wieder stattfinden. Auskunft über die Wiederaufnahme der Kurse und zu den Anlässen werden telefonisch über die Geschäftsstelle erteilt oder sind unter [www.rheumaliga.ch/tg](http://www.rheumaliga.ch/tg) zu finden.

### Veranstaltungen durchs Jahr

#### Bewegungskurse unter freiem Himmel:

6. Juli 2020, Murg-Auen-Park Frauenfeld  
19.00 – 19.45 Uhr: Tai Chi/ Chi Kung  
20.00 – 20.45 Uhr: Feldenkrais
- 6., 13. und 20. Juli 2020, Freibad Hörnli, Kreuzlingen  
8.05 – 8.50 Uhr: Pilates  
9.00 – 9.45 Uhr: Aquajogging
14. Juli 2020, Park am See, Arbon  
18.00 – 18.45 Uhr: Kung Fu für Kids  
19.00 – 19.45 Uhr: Luna Yoga  
20.00 – 20.45 Uhr: Tai Chi
20. August 2020  
Schiffahrt für Rheumabetroffene
23. Oktober 2020  
Jubiläumsfeier „50 Jahre Rheumaliga Thurgau“, Frauenfeld
7. November 2020  
Spiraldynamik Workshop – unsere Füsse, Kreuzlingen
14. November 2020  
Genuss-workshop für Rheumabetroffene, Kochkurs am Arenenberg





## Rheumaliga Thurgau

### Bewegungskurse unter freiem Himmel

Mit den über das Jahr verteilten Aktivitäten möchte die Rheumaliga Thurgau „bewusst bewegt“ den Geburtstag „50 Jahre Rheumaliga Thurgau“ gebührend feiern und das umfangreiche Angebot in alle Regionen des Kantons tragen.

### Aktiv durch die Sommerferien

Die Morgenstunden im Freibad bei Aquafit und Pilates im Freibad Hörnli in Kreuzlingen starten oder Tai Chi, Yoga, Feldenkrais und mehr bei Sonnenuntergang im Park am See in Arbon oder im Murgpark Frauenfeld geniessen?

Während der Sommerferien finden in verschiedenen Parks und Bädern kostenlos Bewegungskurse unter freiem Himmel statt. Bewegung ist Balsam für den Körper. Sie fördert die Durchblutung, stärkt die Muskulatur, schmiert die Gelenke und ernährt die Knorpelstrukturen. Sportliche Aktivität beugt Schmerzen vor, senkt die Schmerzempfindlichkeit und schenkt Wohlbefinden.

### Sich in der Natur im Rhythmus des eigenen Atems zu bewegen, macht glücklich.

Murg-Auen-Park Frauenfeld, 6. Juli 2020

19.00 – 19.45 Uhr: Tai Chi / Chi Kung

20.00 – 20.45 Uhr: Feldenkrais (Treffpunkt: beim Pavillon )

Tai Chi und Chi Kung verhelfen zu einer vertieften und mühelosen Atmung und einer lockeren und doch aufrechten Körperhaltung. Beim Feldenkrais wird das Körperbewusstsein geschult und verfeinert. Das Bewegungsrepertoire wird vergrössert und muskuläre Verspannungen abgebaut. Bei schlechter Witterung findet das Training in der Skema Schule, St. Gallerstrasse 18 in Frauenfeld statt. Schwimmbad Hörnli, Kreuzlingen, 6. / 13. / 20. Juli 2020

8.05 – 8.50 Uhr: Pilates

9.00 – 9.45 Uhr: Aquajogging

Gemeinsam macht das Training doppelt so viel Spass! Wassergymnastik ist ein sehr gelenkschonendes Kraft- Ausdauer - und Koordinations-Training. Im Zentrum der Pilates Übungen steht das Training der Stützmuskulatur rund um die Wirbelsäule. Treffpunkt: Wiese neben dem Schwimmerbecken.

Park am See, Arbon, 14. Juli 2020

18.00 – 18.45 Uhr: Kung Fu für Kids

19.00 – 19.45 Uhr: Luna Yoga

20.00 – 20.45 Uhr: Tai Chi

Kung Fu für Kids ermöglicht Kindern während der Sommerferien einen Einblick in eine coole Sportart und kann gemeinsam mit Freunden ausprobiert werden. Die Rheumaliga Thurgau unterstützt die Veranstaltungsreihe der Stadt Arbon für Kinder und Jugendliche. Mehr dazu unter [www.arbon.ch/links-rights](http://www.arbon.ch/links-rights).

Yoga aktiviert den gesamten Organismus und hilft die eigene Beweglichkeit und den Energiefluss zu fördern, sowie Kraft und Lebenslust zu stärken.

Treffpunkt im Park: neben Wunderbar, Arbon. Bei schlechter Witterung wird der Anlass in der Skema Schule in Arbon durchgeführt.

Unter Anleitung von kompetenten Trainerinnen und Trainern finden die Kurse bei schönem Wetter ohne Anmeldung im Freien statt. Die Rheumaliga Thurgau freut sich über eine rege Teilnahme und vor allem über ein gemeinsames „gute Laune Outdoor Training“. Infos: [www.rheumaliga.ch/tg](http://www.rheumaliga.ch/tg) oder Telefon 071 688 53 67.

### Weitere Veranstaltungen im Jubiläumsjahr:

20. August 2020

Schiffahrt für Rheumabetroffene

23. Oktober 2020

Jubiläumsfeier „50 Jahre Rheumaliga Thurgau“, Frauenfeld

7. November 2020

Spiraldynamik Workshop – unsere Füsse, Kreuzlingen

14. November 2020

Genuss-Workshop für Rheumabetroffene, Kochkurs am Arenenberg



**Rheumaliga Thurgau**  
Bewusst bewegt

## Verkehrsgruppe Sulgen-Bischofszell-Gossau

### Reisen verschoben

Die beiden im August 2020 vorgesehenen öffentlichen Reisen der Verkehrsgruppe Sulgen-Bischofszell-Gossau werden wegen der Entwicklung rund um das Coronavirus nicht durchgeführt und auf das nächste Jahr, auf Mittwoch, 11. August und Samstag, 14. August 2021, verschoben, sofern bis dahin die Abstandsregeln aufgehoben und Gruppenreisen wieder möglich sind.

Die Verkehrsgruppe  
Alfred Müller, Präsident

## Frauenverein Bischofszell

Frauenverein  Bischofszell

**Ferien(s)pass  
Herbst 2020  
abgesagt**

Bischofszell      Zihlschlacht      Sitterdorf

Liebe Kinder

Aufgrund der unsicheren Lage wird der diesjährige Ferien(s)pass leider nicht stattfinden. Ihr könnt euch aber bereits aufs kommende Jahr freuen! Da wird es wieder ein tolles Kursprogramm mit vielen coolen Angeboten geben.

Wir schicken euch ganz tolle Grüsse und bleibt gesund!

das Ferien(s)passteam  
Bischofszell, Zihlschlacht-Sitterdorf



Erlebnis  
**FLUGPLATZ**  
8589 Sitterdorf  
erlebnisflugplatz.ch

staunen... erleben... abheben

Tel 071 422 30 31  
Mail: info@erlebnisflugplatz.ch

**Wir sind wieder für Sie da!**  
**Der Erlebnisflugplatz Sitterdorf hat endlich wieder vollständig für Sie geöffnet!**

**Kommen Sie vorbei und besuchen Sie unseren Tier- und Freizeitpark. Für eine Verpflegung bietet sich das Restaurant AirFood mit direktem Blick auf den Flugplatz an!**



**Lassen Sie uns gemeinsam wieder abheben!**  
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Ihr Erlebnisflugplatz Team**

### GUTSCHEINE

**Sie sind auf der Suche nach einem originellen Geschenk?  
Sie benötigen einen Tapetenwechsel?  
Oder Sie wollen sich einfach bedanken?**

**Dann bestellen Sie bei uns einen Gutschein für Rundflüge!**

### Neue Pächterfamilie im Restaurant AirFood

**Lassen Sie sich mit kulinarischen Köstlichkeiten von der neuen Pächterfamilie im Restaurant AirFood überraschen!**



### FLUGPLATZSPRUCH DES MONATS

**Ohne Flieger wär der Himmel nur Luft.**

## Massage- und Fusspflegepraxis



Rücken- Nackenmassage  
Teil- und Ganzkörpermassage  
Fussreflexzonenmassage  
Fusspflege, auch mit lackieren  
Permanent Nagellack für Hände und Füsse  
(Innert 30 Sekunden trocken und hält bis zu 21 Tage)

**NEU:**  
**Mobile Fusspflege**  
**Die Fusspflege, die auch zu Ihnen nach Hause kommt**

auf Ihren Besuch freut sich

**Sonja Krüsi**  
**Massage- und Fusspflegepraxis**  
**Breitestr. 8**  
**8588 Zihlschlacht**  
**Tel. 071 422 44 09, Natel 079 688 77 65**

## Moderne 3.5 Zimmer Wohnung mit grosser Terrasse

Hauptstrasse 30 in Zihlschlacht 1. OG mit Lift

per 1. Juli 2020

Wohnfläche 88 m<sup>2</sup> – Terrasse 35 m<sup>2</sup> mit Sicht in den Alpstein  
Parkettboden im Wohnbereich – Plattenboden in den Nasszellen  
Badezimmer mit Dusche, Badewanne und WC – separates WC  
Waschmaschine und Tumbler in der Wohnung.

Miete Fr. 1'670 inkl. NK / Mt.

ohne Strom (Zähler) u. ohne Garage

Parkplatz aussen Fr. 50 / Mt.

Parkplatz innen Fr. 110 / Mt.



Termin für Besichtigung: 079 421 64 22

## Öffentliche Veranstaltungen

Aufgrund der aktuellen Lage betreffend Coronavirus bitten wir Sie, sich auf unserer Internetseite [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch) zu informieren, ob die Veranstaltungen durchgeführt werden und das SATTELBOGEN Restaurant und die schöne Gartenterrasse geöffnet haben.

### Bis Ende September

**SATTELBOGEN Restaurant**  
Bilderausstellung von  
Frau Carmen Rechberger  
(Acryl und Mischtechnik auf Leinwand)

### Sonntag

5. Juli, 15.30 Uhr

**Bella Farny**  
Alte Schlager und Schweizer Lieder

### Sonntag

12. Juli, 15.30 Uhr

**Musig Tannzapfeland**  
Ländlerformation

### Sonntag

26. Juli, 15.30 Uhr

**Mallet Duo**  
Leichte Klassik, Marimba und Xylophon

## Voranzeige

### 1. August Feier 11.00 – 14.00 Uhr

- 1. August Ansprache der Lernenden
- Die urchigen Tösstaler Schwyzerörgeli
- Trio Setteresteg Alphornbläser
- Fahنشwinger

**Keine Reservation erforderlich**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofzell  
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33  
Mail [info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) · Internet [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)

# Todesfalle Auto



Bereits ab 15 Grad Aussen-  
temperatur ist der Aufenthalt  
im parkierten Auto für Tiere  
**lebensgefährlich!**

Eine Aktion der  
**Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz**  
[www.susyutzinger.ch](http://www.susyutzinger.ch)



## Musikunterricht im Dorf, entdecke jetzt Dein Instrument bei einer Probelektion!



Die Nachwuchsausbildung und -förderung hat bei der **Musikgesellschaft Brass Band Hauptwil** eine lange Tradition und schon manch guter Musiker hat bei uns seine Laufbahn begonnen. Nun suchen wir die Talente von Morgen!

Dank unserer Zusammenarbeit mit der **Musikschule Rondo** können wir unserem Nachwuchs eine professionelle musikalische Ausbildung anbieten. Wir versuchen, die Kinder und Jugendlichen so rasch als möglich in der Jugendmusik mitspielen zu lassen, damit sie früh den Kontakt zu Gleichaltrigen haben und das Zusammenspiel erlernen können. Nach circa 3-4 Jahren werden sie in den Verein integriert und hoffentlich schon bald einen festen Platz in unseren Reihen innehalten.

Seit 1985 wird in Hauptwil in der klassischen englischen Brass Band-Besetzung gespielt. Aus diesem Grund erfolgt die Ausbildung ausschliesslich auf Blech- und Perkussions-Instrumenten.

Dies sind: Cornet, Es-Horn, Flügelhorn, Euphonium, Bariton, Posaune, Bass und Schlagzeug.

Für die Ausbildung werden nach Möglichkeit Instrumente zur Verfügung gestellt.

**Wer sich für den Musikunterricht oder für eine Probelektion einschreiben möchte, kann dies bis zum 30. August 2020 unter dem folgenden Link tun:**

[www.rondo.tg/anmeldung](http://www.rondo.tg/anmeldung)

**taste it**  
IN HAUPTWIL

LERNE  
JETZT DEIN  
INSTRUMENT  
KENNEN

CORNET · FLÜGELHORN · ES-HORN · EUPHONIUM · BARITON · TUBA · POSAUNE · SCHLAGZEUG · PERCUSSION

WIR STELLEN DIR MUSIKINSTRUMENTE VOR,  
DIE DU IN ZIHLSCHLACHT ERLERNEN KANNST.

ANMELDUNG UNTER: [www.rondo.tg/anmeldung](http://www.rondo.tg/anmeldung)

## Papiersammlung im ehemaligen Schulgebiet Blidegg

Das Flösserteam Rotzenflöö organisiert auch dieses Jahr wieder die Altpapiersammlung.

Wann: **27. Juni 2020 ab 9.00 Uhr**

### In die Papiersammlung gehören:

Nur sauberes Papier wie Zeitungen, Illustrierte, Drucksachen, Bücher und Telefonbücher ohne Einband usw. gebündelt bereitstellen.

### In die Kartonsammlung gehören:

Saubere Kartonverpackungen, Wellkarton usw. Flach drücken, bündeln, nicht mit Papier mischen!

Wir danken allen für das grosszügige Sammeln!!

# Flösserteam Rotzenflöö



Kontakt: Peter Wittwer, 079 237 27 21  
[www.rotzenflooe.ch](http://www.rotzenflooe.ch)

## PEZAG QUALITÄT ONLINE



**BEQUEM VON ZU HAUSE  
LOKAL EINKAUFEN**

**Haushaltgeräte zu Toppreisen auch mit  
Lieferservice und Installation**

# pezagelektro ag

9220 bischofszell fon 071 424 24 90 [www.pezag.ch](http://www.pezag.ch)



## Abwesenheit Praxis Dr. med. I. Steffen, Zihlschlacht

**Wegen Ferien geschlossen:**

**27. Juni 2020 bis  
19. Juli 2020**



## Gratis Zweiradentsorgung !



**Martin Schuerpf**  
Zweirad und Maschinenverwertung  
CH-8588 Zihlschlacht, Riet 6

**Telefon 076 340 98 45**

Prompte Abholung von Velos,  
Mofas und Motorräder sowie  
aller Benzingartengeräte.



Sozialdemokratische Partei  
Bischofszell

Die SP Bischofszell und Umgebung sagt DANKE und windet dem Gemeinderat, der ganzen Gemeindeverwaltung sowie allen Helferinnen und Helfer der Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf ein Kränzchen.

### DANKE

- 👍 dass die Gemeindeverwaltung offenblieb
- 👍 für die rasche Inbetriebsetzung der « Corona Hilfe »
- 👍 für die klare Kommunikation im Internet und im Mitteilungsblatt
- 👍 für das Engagement der Helferinnen und Helfer
- 👍 und weiter so!

Herzlichen Dank auch an alle Einwohnerinnen und Einwohner für die grosse und gelebte Solidarität!

bleiben Sie gesund.

# Wir helfen ...

## Ihre Solidarität wird gebraucht

Unterstützen Sie als Mitglied die Arbeit von pro humanis.



**«Wollen auch Sie Ihre Liegenschaft erfolgreich verkaufen? Gerne zeige ich Ihnen den Weg dazu auf.»**

Werner Fleischmann, Firmeninhaber

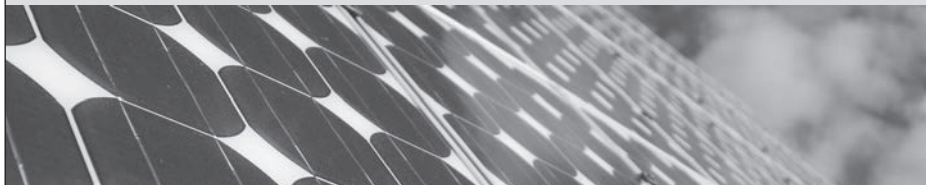
**Fleischmann Immobilien AG**

Telefon 071 626 51 51 [info@fleischmann.ch](mailto:info@fleischmann.ch) [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)



## Profitieren Sie mit einer modernen Photovoltaikanlage von der Kraft der Sonne

Täglich lassen sich immer mehr Menschen von der unerschöpflichen, kostenlosen Energie der Sonne faszinieren. Möchten Sie Ihren Strom selber produzieren und so vom Eigenverbrauch des deutlich günstigeren, selbst erzeugten Stroms profitieren?



**Elektro Niklaus AG**, Bischofszell, +41 71 422 37 37, [info@enb.ch](mailto:info@enb.ch)

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**

## Kosmetik Yvonne

Aktuell bis am 17. Juli 2020  
**10% Rabatt**  
auf alle Haarentfernungen

**Yvonne Sturzenegger**  
Anwachen 10  
8588 Zihlschlacht  
071 / 420 95 45  
[www.kosmetikyvonne.ch](http://www.kosmetikyvonne.ch)



# Kurt Metzler

## Malerhandwerk

Dipl. Malermeister

---

Maler- und Tapeziererarbeiten

---

Verputzte Aussenwärmedämmungen

---

Dekorative Techniken

---

Fassadenrissanierungen

---

Algen- und Spinnbefallsanierungen

---

Antigraffitienschutz

---

Hauptstrasse 47

8588 Zihlschlacht

079 696 02 25

071 422 41 58

Ihr Zihlschlachter Maler hilft Ihnen gerne weiter

### **Elternnotruf**

#### **Telefonberatung**

Die Beraterinnen und Berater stehen Ihnen rund um die Uhr unter 0848 35 45 55 zur Verfügung. Vertraulich, anonym und kostenlos.

#### **E-Mail-Beratung**

Sie können Ihre Sorgen und Fragen in einem E-Mail schriftlich mitteilen. Sie erhalten so rasch wie möglich eine persönliche Antwort.

#### **Face-to-Face**

Sie können sich hier für eine persönliche Beratung in der Fachstelle des Elternnotrufs in Zürich anmelden.

#### **Bildung**

Es werden Kurse, Vorträge und Workshops zu unterschiedlichen Themen für Eltern oder Fachpersonen angeboten.





**DIE POST** 

**GZA**  
8588 Zihlschlacht



*Der Schlussgedanke:*

**Die Welt ist schön,  
weil Du mit drauf bist.**

(Unbekannt)